

Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich
öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge



Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia
di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture

ISOV - Informationssystem für öffentliche Verträge

SICP - Sistema informativo contratti pubblici

Prot. Nr. 3193

Bozen / Bolzano, 12.12.2013

Bearbeitet von / redatto da: SICP

Tel. 0471 414000

bov@provinz.bz.it

ocp@provincia.bz.it

An die Vergabestellen

Alle Stazioni appaltanti

An die Kostenstellen

Ai Centri di costo

An die Benutzer des

Informationssystems für öffentliche Verträge

Agli utenti del

Servizio informativo contratti pubblici

Nur per e-Mail verschickte Mitteilung

ERSETZT DAS ORIGINAL

(Art. 45, Abs. 1, GvD Nr. 82/2005)

Comunicazione trasmessa solo via email

SOSTITUISCE L'ORIGINALE

(art. 45, comma 1, d.lgs. n. 82/2005)

ISOV Mitteilung Nr. 14 vom 12.12.2013

Rechnungslegung 2013

Jahresprogramm 2014

Es wird daran erinnert, dass der Termin für die Übermittlung der Rechnungslegung 2013 und des Jahresprogramms 2014 der „öffentlichen Bauvorhaben“ der **28.02.2014** ist.

Dieser Termin muss auch von den Kostenstellen eingehalten werden, deren „neues“ Jahresprogramm der öffentlichen Bauvorhaben erst nach diesem Datum vom zuständigen Organ genehmigt wird.

In diesem Fall muss die Kostenstelle eine erste Version des Jahresprogramms aufgrund der zur Verfügung stehenden Informationen innerhalb 28.02.2014 übermitteln und eine zweite Version innerhalb von 30 Tagen ab Genehmigung des Jahresprogramms von Seiten des Beschlussfassenden Organs.

Wenn für das Jahr 2014 keine öffentlichen Bauvorhaben geplant sind, ist eine entsprechende schriftliche Mitteilung von Seiten der Bezugsperson der Kostenstelle an die e-Mail Adresse: bov@provinz.bz.it zu senden.

Die Erstellung und Veröffentlichung der Rechnungs-

Comunicazione SICP n. 14 del 12.12.2013

Rendiconto 2013

Programma annuale 2014

Si ricorda che il termine per la trasmissione del Rendiconto 2013 e del Programma annuale 2014 delle "Opere pubbliche" è il **28.02.2014**.

Tale termine deve essere rispettato anche dai centri di costo per i quali l'approvazione del "nuovo" programma delle opere pubbliche da parte del competente organo deliberativo abbia luogo successivamente a tale data.

In tal caso il centro di costo provvede ad un primo invio del programma annuale sulla base delle informazioni disponibili, entro il 28.02.2014 e ad un secondo invio entro 30 gg. dall'approvazione del programma annuale da parte dell'organo deliberativo.

Nel caso in cui non sia prevista alcuna opera pubblica per l'anno 2014 deve essere effettuata una comunicazione da parte del referente del centro di costo all'indirizzo ocp@provincia.bz.it.

La creazione e la pubblicazione del rendiconto e del



legung und des Jahresprogramms werden über das Modul „Jahresprogramm“ des Informationssystems für öffentliche Verträge: www.ausschreibungen-suedtirol.it abgewickelt.

Mit freundlichen Grüßen

programma annuale vanno effettuate tramite il modulo “Programma annuale” del sistema informativo contratti pubblici: www.bandit-altoadige.it.

Cordiali saluti

Der Direktor / Il Direttore
Dr. Lorenzo Smaniotto